

ANEXA I

CERTIFICAT PE CARE TREBUIE SĂ ÎL ELIBEREZE INSTANȚA ÎN URMA UNEI HOTĂRÂRI PRIN CARE SE REFUZĂ ÎNAPOIEREA UNUI COPIL ÎNTR-UN ALT STAT MEMBRU EXCLUSIV ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 13 ALINEATUL (1) LITERA (B) SAU AL ARTICOLULUI 13 ALINEATUL (2) DIN CONVENȚIA DE LA HAGA DIN 1980 ORI ÎN TEMEIUL AMBELOR DISPOZIȚII (1)

[Articolul 29 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2019/1111 al Consiliului (2)]

Informații pentru persoanele care primesc prezentul certificat în vederea aplicării articolului 29 alineatul (5) din prezentul regulament în cazul în care, la data pronunțării hotărârii prin care se refuză înapoierea copilului, menționată la punctul 3, nicio procedură privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului nu este pendinte în statul membru în care copilul își avea reședința obișnuită imediat înaintea deplasării sau a reținerii sale ilicite, aveți posibilitatea de a sesiza o instanță din statul membru respectiv cu o cerere privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului în conformitate cu articolul 29 alineatul (5) din regulament. În cazul în care instanța este sesizată în termen de trei luni de la data notificării hotărârii prin care se refuză înapoierea copilului, orice hotărâre pronunțată în urma acestei proceduri privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului care are ca rezultat înapoierea copilului în statul membru respectiv va fi executorie în orice alt stat membru în conformitate cu articolul 29 alineatul (6) din regulament, fără a fi necesară o procedură specială și fără a fi posibilă opoziția față de recunoașterea sa, cu excepția cazului în care și în măsura în care aceasta este constatată a fi ireconciliabilă cu o hotărâre menționată la articolul 50 din regulament, cu condiția ca pentru hotărâre să fi fost emis un certificat în conformitate cu articolul 47 din regulament. În cazul în care instanța este sesizată după expirarea termenului de trei luni sau condițiile pentru eliberarea unui certificat în conformitate cu articolul 47 din regulament nu sunt îndeplinite, hotărârea pronunțată în urma procedurii privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului va fi recunoscută și executată în alte state membre în conformitate cu capitolul IV secțiunea 1 din regulament. Partea care sesizează instanța din statul membru în care copilul își avea reședința obișnuită imediat înaintea deplasării sau a reținerii sale ilicite îi transmite instanței respective următoarele documente: (a) o copie a hotărârii prin care se refuză înapoierea copilului; (b) prezentul certificat; și (c) după caz, o transcriere, un rezumat sau un proces-verbal al ședinței de judecată, astfel cum se menționează la punctul 4.1.

Informații pentru instanța care primește prezentul certificat în vederea aplicării articolului 29 alineatul (3) din regulament (3) Prezentul certificat a fost eliberat deoarece copilul (copiii) menționat (menționați) la punctul 5 a (au) fost deplasat (deplasați) sau reținut (reținuți) ilicit în statul membru al instanței care eliberează prezentul certificat. Procedura de înapoiere a copilului (copiilor) în temeiul Convenției de la Haga din 1980 a fost inițiată deoarece persoana menționată la punctul 6.1 a susținut că deplasarea sau reținerea copilului (copiilor) s-a efectuat cu încălcarea drepturilor privind încredințarea și că la momentul deplasării sau reținerii, aceste drepturi erau exercitate în mod efectiv, de o singură persoană sau în comun, sau ar fi fost exercitate dacă nu ar fi survenit deplasarea sau reținerea, în conformitate cu Convenția de la Haga din 1980. Această instanță a refuzat înapoierea unuia sau mai multor copii care fac obiectul procedurii exclusiv în temeiul articolului 13 alineatul (1) litera (b) sau al articolului 13 alineatul (2) din Convenția de la Haga din 1980 ori în temeiul ambelor dispoziții. În cazul în care o procedură privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului este deja pendinte în statul membru în care copilul își avea reședința obișnuită imediat înaintea deplasării sau a reținerii sale ilicite la momentul în care această instanță a pronunțat hotărârea sa menționată la punctul 3, prin care se refuză înapoierea unui copil exclusiv în temeiul articolului 13 alineatul (1) litera (b) sau al articolului 13 alineatul (2) din Convenția de la Haga din 1980 ori în temeiul ambelor dispoziții, articolul 29 alineatul (3) din regulament prevede că această instanță, în cazul în care are cunoștință de procedura respectivă, transmite în termen de o lună de la data hotărârii sale următoarele documente, direct sau prin intermediul autorităților centrale, instanței în fața căreia s-a inițiat procedura privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului: (a) o copie a hotărârii sale prin care se refuză înapoierea copilului; (b) prezentul certificat; și (c) după caz, o transcriere, un rezumat sau un proces-verbal al ședinței de judecată, astfel cum se menționează la punctul 4.1, și orice alte documente considerate relevante de această instanță, astfel cum se menționează la punctul 4.2. Instanța în fața căreia s-a inițiat o procedură privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului poate, după caz, să ceară unei părți să furnizeze o traducere sau o transliterare, în conformitate cu articolul 91 din regulament, a hotărârii și a oricărui alt document anexat la prezentul certificat [articolul 29 alineatul (4) din regulament].

1. STATUL MEMBRU DE ORIGINE AL HOTĂRÂRII PRIN CARE SE REFUZĂ ÎNAPOIEREA COPILULUI (COPILOR)* (4)

Belgia
Bulgaria
Cehia
Germania
Estonia
Irlanda
Grecia
Spania
Franța
Croația
Italia

Cipru
Letonia
Lituania
Luxemburg
Ungaria
Malta
Țările de Jos
Austria
Polonia
Portugalia
România
Slovenia
Slovacia
Finlanda
Suedia
Regatul Unit

2. INSTANȚA CARE A PRONUȚAT HOTĂRÂREA ȘI ELIBEREAZĂ CERTIFICATUL*

2.1. Denumirea*

2.2. Adresa*

2.3. Telefon/Fax/Adresa electronică*

Telefon

Fax

E-mail

3. HOTĂRÂREA*

3.1. Data (zz/ll/aaaa)*

3.2. Numărul de referință*

4. DOCUMENTE SUPLIMENTARE (CARE POT FI PUSE LA DISPOZIȚIA PĂRȚILOR)*

4.1. O transcriere, un rezumat sau un proces-verbal al ședinței de judecată*

4.1.1. Da

4.1.2. Nu

4.2. Orice alte documente considerate relevante de instanță* (5)

4.2.1. Da (precizați)

4.2.2. Nu

5. COPILUL (COPIII) (6) CARE, ÎN CONFORMITATE CU HOTĂRÂREA, NU URMEAZĂ SĂ FIE ÎNAPOIAT (ÎNAPOIAȚI)*

5.1. Copilul 1*

5.1.1. Nume*

5.1.2. Prenume*

5.1.3. Data nașterii (zz/ll/aaaa)*

5.1.4. Locul nașterii (dacă această informație este disponibilă)

5.1.5. Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

5.2. Copilul 2

5.2.1. Nume

5.2.2. Prenume

5.2.3. Data nașterii (zz/ll/aaaa)

5.2.4. Locul nașterii (dacă această informație este disponibilă)

5.2.5. Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

5.3. Copilul 3

5.3.1. Nume

5.3.2. Prenume

5.3.3. Data nașterii (zz/ll/aaaa)

5.3.4. Locul nașterii (dacă această informație este disponibilă)

5.3.5. Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

6. PERSOANE (7) VIZATE DE PROCEDURA DE ÎNAPOIERE*

6.1. Persoana care solicită înapoierea copilului (copiilor)*

6.1.1. Persoană fizică

6.1.1.1. Nume

6.1.1.2. Prenume

6.1.1.3. Data nașterii (zz/ll/aaaa)

6.1.1.4. Locul nașterii (dacă această informație este disponibilă)

6.1.1.5. Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

6.1.1.6. Adresa (dacă această informație este disponibilă)

6.1.1.6.1. astfel cum se menționează în hotărârea ...

6.1.1.6.2. orice informații suplimentare (de exemplu, referitoare la o altă adresă actuală) ...

6.1.2. Persoană juridică, instituție sau alt organism

6.1.2.1. Denumirea completă

6.1.2.2. Codul de identificare (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

6.1.2.3. Adresa (dacă această informație este disponibilă)

6.2. Pârât*

6.2.1. Persoană fizică

6.2.1.1. Nume

6.2.1.2. Prenume

6.2.1.3. Data nașterii (zz/ll/aaaa)

6.2.1.4. Locul nașterii (dacă această informație este disponibilă)

6.2.1.5. Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

6.2.1.6. Adresa (dacă această informație este disponibilă)

6.2.1.6.1. astfel cum se menționează în hotărârea ...

6.2.1.6.2. orice informații suplimentare (de exemplu, referitoare la o altă adresă actuală) ...

6.2.2. Persoană juridică, instituție sau alt organism

6.2.2.1. Denumirea completă

6.2.2.2. Codul de identificare (dacă este cazul și dacă această informație este disponibilă)

6.2.2.3. Adresa (dacă această informație este disponibilă)

7. DECIZIA PRIN CARE SE REFUZĂ ÎNAPOIEREA COPILULUI (COPILOR) (8) ÎNTR-UN ALT STAT MEMBRU SE ÎNTEMEIAZĂ EXCLUSIV PE UNA SAU PE AMBELE DISPOZIȚII CARE FIGUREAZĂ MAI JOS*

7.1. Copilul 1*

7.1.1. Articolul 13 alineatul (1) litera (b) din Convenția de la Haga din 1980

7.1.2. Articolul 13 alineatul (2) din Convenția de la Haga din 1980

7.2. Copilul 2

7.2.1. Articolul 13 alineatul (1) litera (b) din Convenția de la Haga din 1980

7.2.2. Articolul 13 alineatul (2) din Convenția de la Haga din 1980

7.3. Copilul 3

7.3.1. Articolul 13 alineatul (1) litera (b) din Convenția de la Haga din 1980

7.3.2. Articolul 13 alineatul (2) din Convenția de la Haga din 1980

8. LA DATA PRONUȚĂRII HOTĂRĂRII MENȚIONATE LA PUNCTUL 3, O PROCEDURĂ PRIVIND EXAMINAREA PE FOND A CHESTIUNII ÎNCREDINȚĂRII COPILULUI ESTE DEJA PENDINTE ÎN STATUL MEMBRU ÎN CARE COPILUL (COPIII) ÎȘI AVEA (AVEAU) REȘEDINȚA OBIȘNUITĂ IMEDIAT ÎNAINTEA DEPLASĂRII SAU A REȚINERII SALE (LOR) ILICITE*

8.1. Nu

8.2. Instanța nu are cunoștință de acest lucru

8.3. Da

8.3.1. Instanța în fața căreia a fost inițiată procedura privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului

8.3.1.1. Denumirea

8.3.1.2. Adresa (dacă această informație este disponibilă)

8.3.1.3. Telefon/Fax/Adresa electronică (dacă această informație este disponibilă)

Telefon

Fax

E-mail

8.3.2. Număr de referință (dacă această informație este disponibilă)

8.3.3.1. Persoană fizică

8.3.3.1. Persoană fizică

8.3.3.1.1. Nume

8.3.3.1.2. Prenume

8.3.3.2. Persoană juridică, instituție sau alt organism

8.3.3.2.1. Denumirea completă

8.3.4. Partea 2

8.3.4.1. Persoană fizică

8.3.4.1.1. Nume

8.3.4.1.2. Prenume

8.3.4.2. Persoană juridică, instituție sau alt organism

8.3.4.2.1. Denumirea completă

8.3.5.1. Copilul 1

8.3.5.2. Copilul 2

8.3.5.3. Copilul 3

9. HOTĂRÂREA PRIN CARE SE REFUZĂ ÎNAPOIEREA COPILULUI (COPILOR) A FOST NOTIFICATĂ DUPĂ CUM URMEAZĂ CĂTRE*

9.1. Persoana 1, astfel cum se menționează la punctul 6.1*

9.1.1. Nu

9.1.2. Instanța nu are cunoștință de acest lucru

9.1.3. Da

9.1.3.1. Data notificării (zz/ll/aaaa)

9.1.3.2. Hotărârea a fost notificată în următoarea (următoarele) limbă (limbi): BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU
MT NL PL PT RO SK SL FI SV

BG

ES

CS

DE

ET

EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

9.2. Persoana 2, astfel cum se menționează la punctul 6.2*

9.2.1. Nu

9.2.2. Instanța nu are cunoștință de acest lucru

9.2.3. Da

9.2.3.1. Data notificării (zz/ll/aaaa)

10. ÎN SCOP INFORMATIV: AU FOST LUATE MĂSURI PENTRU A SE ASIGURA EXISTENȚA UNOR CONTACTE ÎNTRE COPIL (COPII) ȘI PERSOANA CARE SOLICITĂ ÎNAPOIEREA COPILULUI (COPILOR), ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 27 ALINEATUL (2) DIN REGULAMENT*

10.1. Nu

10.2. Da

10.2.1. În caz afirmativ, vă rugăm să anexați o copie sau un rezumat al hotărârii.

Dacă ați anexat pagini suplimentare, vă rugăm să precizați numărul de pagini: ...

Întocmit la

Data

Semnătura și/sau ștampila

PDF form

(1) Convenția de la Haga din 25 octombrie 1980 asupra aspectelor civile ale răpirii internaționale de copii (denumită în continuare „Convenția de la Haga din 1980”).

(2) Regulamentul (UE) 2019/1111 al Consiliului din 25 iunie 2019 privind competența, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie matrimonială și în materia răspunderii părintești și privind răpirea internațională de copii (JO L 178, 2.7.2019, p. 1) (denumit în continuare „regulamentul”).

(3) În cazul în care partea inițiază procedura privind examinarea pe fond a chestiunii încredințării copilului, în conformitate cu articolul 29 alineatul (5) din regulament, în statul membru în care copilul (copiii) își avea (aveau) reședința obișnuită

imediat înaintea deplasării sau a reținerii sale (lor) ilicite după ce această instanță a pronunțat hotărârea sa menționată la punctul 3, vă rugăm să consultați secțiunea „Informații pentru persoanele care primesc prezentul certificat în vederea aplicării articolului 29 alineatul (5) din regulament”.

(4) Câmpurile urmate de (*) sunt câmpuri obligatorii.

(5) Se completează numai în vederea aplicării articolului 29 alineatul (3) din regulament.

(6) În cazul în care sunt vizați mai mult de trei copii, vă rugăm să anexați o foaie suplimentară.

(7) În cazul în care sunt vizate mai mult de două persoane, vă rugăm să anexați o foaie suplimentară.

(8) În cazul în care sunt vizați mai mult de trei copii, vă rugăm să anexați o foaie suplimentară.

(9) În cazul în care sunt vizate mai mult de două părți, vă rugăm să anexați o foaie suplimentară.

(10) În cazul în care sunt vizați mai mult de trei copii, vă rugăm să anexați o foaie suplimentară.